

Germania-Francoforte sul Meno: Lavori di costruzione ferroviari
OJ S 38/2018 23/02/2018
Avviso di modifica
Lavori

Base giuridica:
Direttiva 2014/25/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: DB Netz AG
Indirizzo postale: Theodor-Heuss-Allee 7
Città: Frankfurt am Main
Codice NUTS: DE Deutschland
Codice postale: 60486
Paese: Germania
Persona di contatto: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.EI-SO-E,
Dohnanystr. 11, 04103 Leipzig
E-mail: cathleen.goedecke@deutschebahn.com
Tel.: +49 34196784004
Fax: +49 34196784001
Indirizzi Internet:
Indirizzo principale: www.deutschebahn.com
Indirizzo del profilo di committente: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>

Sezione II: Oggetto

II.1. Entità dell'appalto

II.1.1. Denominazione

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

II.1.2. Codice CPV principale

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

II.1.3. Tipo di appalto

Lavori

II.2. Descrizione

II.2.1. Denominazione

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R
Lotto n.: 1

II.2.2. Codici CPV supplementari

34632000 Apparecchiature di controllo-comando ferroviario

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: DE Deutschland

Luogo principale di esecuzione: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg
Streckenabschnitte: Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione

Inizio: 16/07/2012 Fine: 16/12/2017

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

Sezione IV: Procedura

IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto

Numero dell'avviso nella GU S: [2012/S 199-327190](#)

Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

Contratto d'appalto n.: 1

Denominazione:

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione

16/07/2012

V.2.2. Informazioni sulle offerte

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: sì

V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Indirizzo postale: Kiefholzstr. 44

Città: Berlin

Codice NUTS: DE Deutschland

Codice postale: 12435

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: no

V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Indirizzo postale: Unterschweinstiege 2-14

Città: Frankfurt am Main

Codice NUTS: DE Deutschland
Codice postale: 60549
Paese: Germania
Indirizzo Internet: <https://www.kapsch.net>
Il contraente/concessionario è una PMI: no

V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione

Valore totale dell'appalto: 93 249 495,10 EUR

Sezione VI: Altre informazioni

VI.3. Informazioni complementari

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt
Indirizzo postale: Villemombler Str. 76
Città: Bonn
Codice postale: 53123
Paese: Germania

VI.4.3. Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:
Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

19/02/2018

Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione

VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche

VII.1.1. Codice CPV principale

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

VII.1.2. Codici CPV supplementari

VII.1.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: DE Deutschland

VII.1.4. Descrizione dell'appalto

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

VII.1.5.

Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione

Inizio: 16/07/2012 Fine: 16/12/2017

VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto/della concessione: 93 249 495,10 EUR

VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Indirizzo postale: Kieffholzstr. 44

Città: Berlin

Codice NUTS: DE Deutschland

Codice postale: 12435

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: no

VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Indirizzo postale: Unterschweinstiege 2-14

Città: Frankfurt am Main

Codice NUTS: DE7 Hessen

Codice postale: 60549

Paese: Germania

Indirizzo Internet: <https://www.kapsch.net>

Il contraente/concessionario è una PMI: no

VII.2. Informazioni relative alle modifiche

VII.2.1. Descrizione delle modifiche

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti):

Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

VII.2.2. Motivi della modifica

Necessità di lavori, servizi o forniture supplementari da parte del contraente/concessionario originale [articolo 43, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/25/UE] Descrizione dei motivi economici o tecnici e dei disguidi e della duplicazione dei costi che impediscono un cambiamento di contraente:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

VII.2.3. Aumento del prezzo

Valore totale aggiornato dell'appalto prima delle modifiche (tenendo conto di eventuali modifiche contrattuali e adeguamenti di prezzo precedenti e, nel caso della direttiva 2014/23 /UE, dell'inflazione media dello Stato membro interessato)

Valore, IVA esclusa: 126 813 586,73 EUR

Valore totale dell'appalto dopo le modifiche

Valore, IVA esclusa: 126 963 586,73 EUR